

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provinz.bz.it> • [astat@provinz.bz.it](mailto:astat@provinz.bz.it)Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provincia.bz.it> • [astat@provincia.bz.it](mailto:astat@provincia.bz.it)Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Timon Gärtner

# astatinfo

Nr. **19**

04/2017

## In Südtirol erteilte Aufenthalts- genehmigungen

2015

Ausländer dürfen sich nur unter bestimmten gesetzlich festgelegten Voraussetzungen in Italien aufhalten<sup>(1)</sup>. Während Unionsbürger sowie Angehörige der EFTA-Länder in den EU-Mitgliedsstaaten Freizügigkeit und Niederlassungsfreiheit genießen, benötigen Nicht-EU-Bürger, die sich länger als drei Monate im Staatsgebiet aufhalten, eine von der zuständigen Polizeibehörde ausgestellte Aufenthaltsgenehmigung. Derzeit gilt der illegale Aufenthalt in Italien als Strafbestand.

**27.771 gültige Aufenthaltsgenehmigungen am 31.12.2015**

Am 31.12.2015 gab es in Südtirol 27.771 gültige Aufenthaltsgenehmigungen (Auswertung des Datenarchives des Innenministeriums). Das sind nur wenig mehr als im Vorjahr (+2,3%). Damit ist der bisher kontinuierliche Anstieg von regulär anwesenden Einwanderern in jüngster Zeit fast gänzlich zum Erliegen gekommen. Auf den 27.771 Aufenthaltsgenehmigungen sind außer dem Inhaber noch weitere 9.371 Personen

## Permessi di soggiorno rilasciati in provincia di Bolzano

2015

Gli stranieri possono soggiornare in Italia solo a determinate condizioni di legge<sup>(1)</sup>. Mentre i cittadini comunitari e i cittadini degli stati appartenenti allo Spazio Economico Europeo godono di libertà di circolazione e di residenza negli Stati membri della Unione Europea, gli extracomunitari presenti sul territorio nazionale per più di tre mesi abbisognano di un permesso di soggiorno rilasciato dalla competente autorità di polizia. Attualmente la presenza clandestina sul territorio italiano costituisce reato.

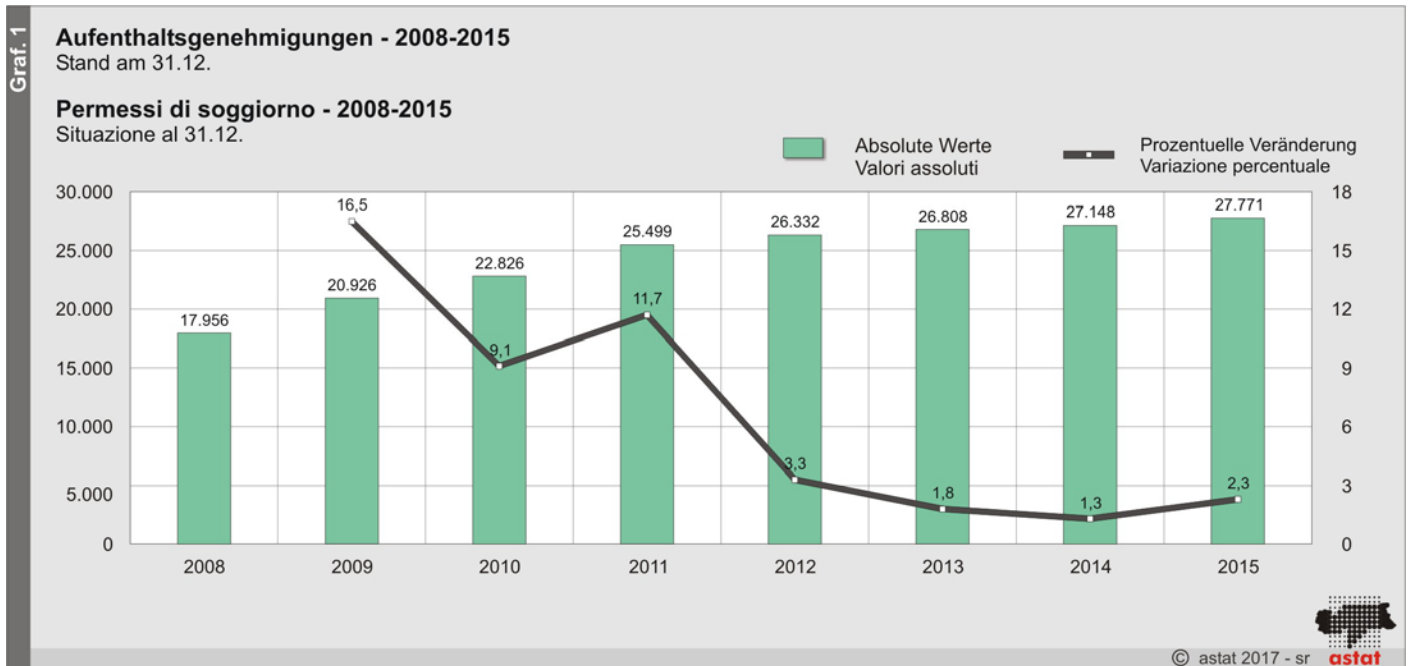
**27.771 permessi di soggiorno in corso di validità al 31.12.2015**

27.771 sono i permessi di soggiorno validi in Alto Adige alla data del 31.12.2015 (elaborazione dati dell'archivio del Ministero degli Interni). L'incremento rispetto all'anno precedente è esiguo (+2,3%), determinando, negli ultimi tempi, un notevole ridimensionamento del trend crescente di afflusso di immigrati regolari. Su questi 27.771 permessi di soggiorno risultano registrate, oltre ai titolari, altre 9.371 persone (maggiormente

(1) Siehe Gesetzesdekret Nr. 286/1998 - Einheitstext über die Bestimmungen zur Regelung der Einwanderung und Vorschriften zur Situation der Ausländer  
Vedi Decreto legislativo n. 286/1998 - Testo unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero

(meist minderjährige Kinder) eingetragen, welche sich somit ebenfalls regulär in Südtirol aufhalten.

figli minorenni), che in questo modo soggiornano anche loro regolarmente in Alto Adige.

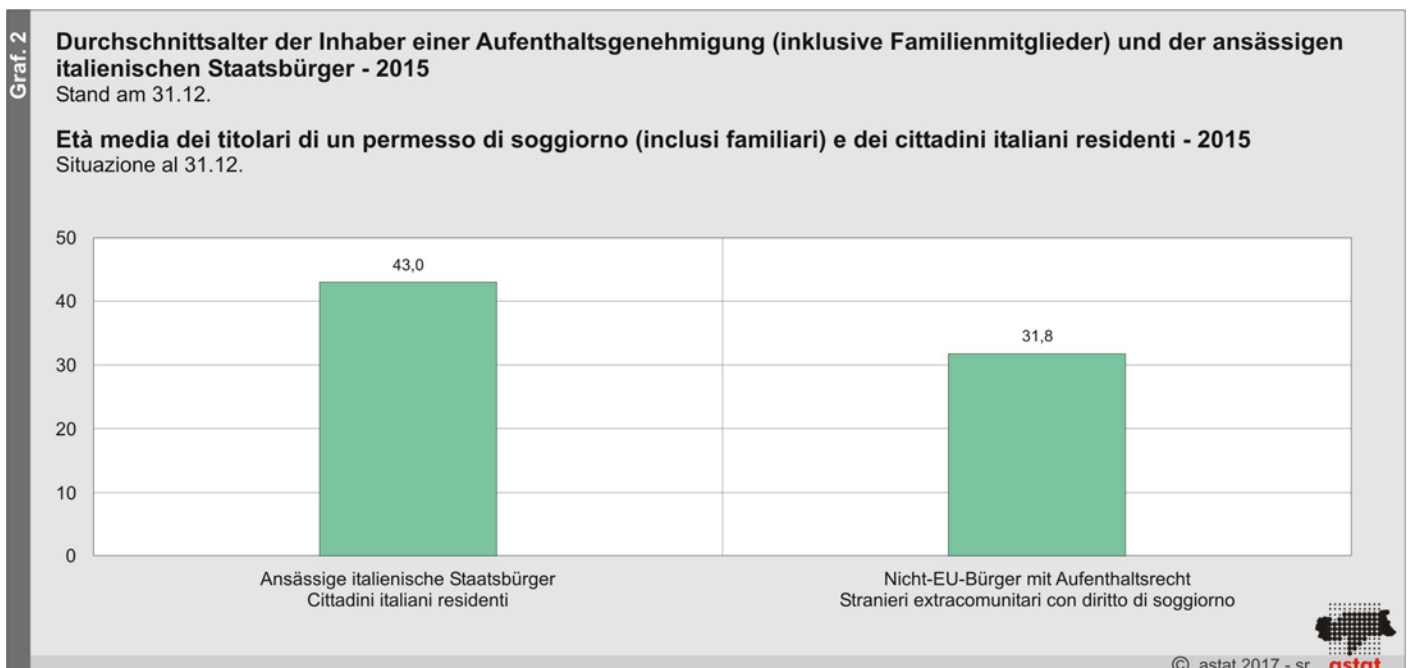


Rechtmäßig anwesende Migranten aus Nicht-EU-Ländern sind relativ jung

Gli extracomunitari legittimamente presenti sono relativamente giovani

Vergleicht man die Altersstruktur aller regulär anwesenden Einwanderer aus Nicht-EU-Staaten mit jener der eingessenen Bevölkerung, sticht vor allem das deutlich niedrigere Durchschnittsalter ins Auge: Das

Confrontando la distribuzione per età di tutti gli immigrati regolari provenienti da paesi extracomunitari con quella della popolazione autoctona, si evidenzia innanzitutto un'età media decisamente inferiore: mentre i



mittlere Alter bei den Inhabern einer Aufenthaltsgenehmigung (inklusive Familienmitglieder) liegt bei 31,8 Jahren, während die ansässigen italienischen Staatsbürger im Schnitt 43,0 Jahre alt sind.

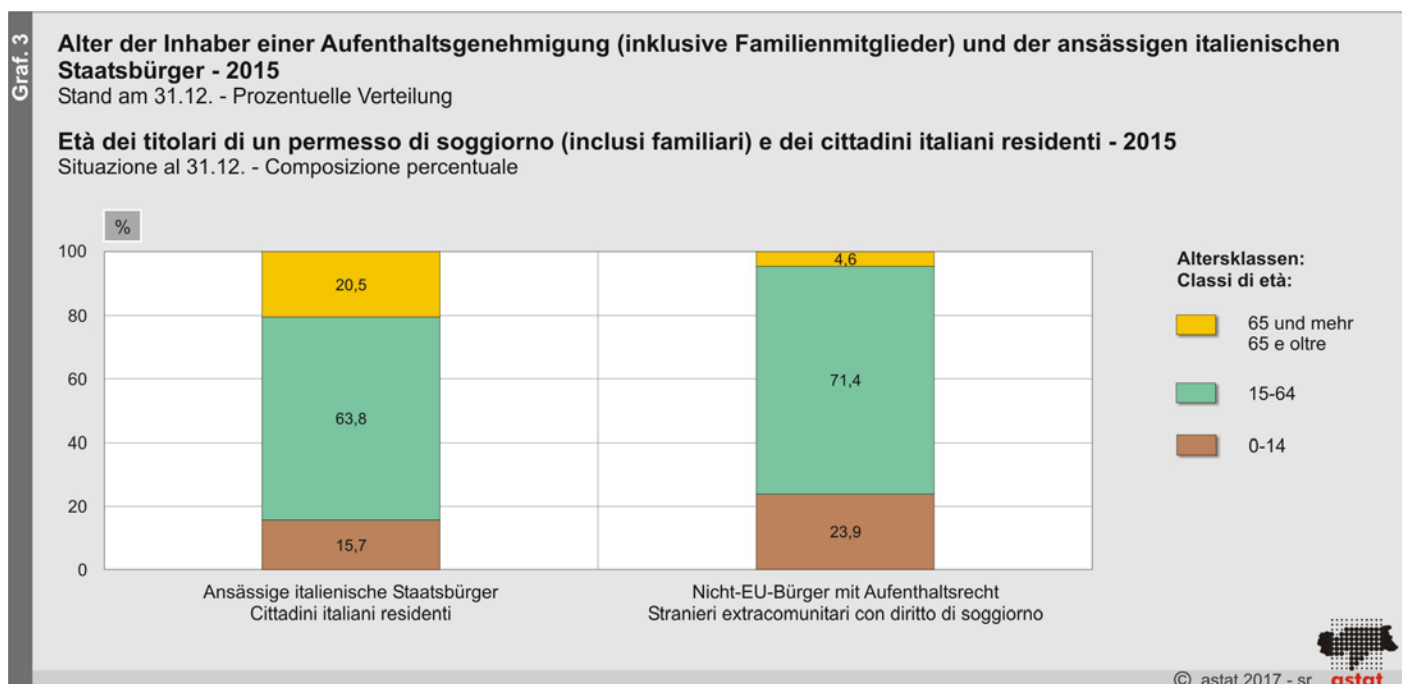
Diese Tatsache ist vor allem auf den auffällig hohen Anteil von Kindern unter 15 Jahren zurückzuführen, die fast ein Viertel aller anwesenden Zuwanderer aus Ländern außerhalb der EU stellen.

Fast drei Viertel dieser Ausländer aus Nicht-EU-Staaten sind im erwerbsfähigen Alter (71,4% gegenüber 63,8% bei den ansässigen Inländern) und lediglich 4,6% haben das Rentenalter erreicht. Im Vergleich dazu ist jeder fünfte Südtiroler bereits über 64 Jahre alt.

titulari di un permesso di soggiorno (inclusi i familiari) hanno mediamente 31,8 anni, l'età media dei cittadini italiani residenti si attesta a 43,0 anni.

Questa realtà è determinata dall'incidenza sorprendentemente elevata di bambini sotto i 15 anni, che costituiscono quasi un quarto di tutti gli immigrati da paesi extra-UE presenti sul territorio.

Quasi tre quarti di questi stranieri extracomunitari sono in età lavorativa (71,4% contro il 63,8% dei cittadini italiani residenti) e solo il 4,6% ha raggiunto l'età pensionabile. In confronto, ben un sudtirolese su cinque ha oltre 64 anni.



Der Großteil der Aufenthaltsgenehmigungen entfällt auf europäische Nicht-EU-Bürger

Die Inhaber einer Aufenthaltsgenehmigung stammen zum Großteil aus europäischen Nicht-EU-Staaten (45,9%), ein Viertel (25,4%) stammt aus Asien (23,2%), 20,8% aus Afrika.

La maggior parte dei permessi di soggiorno riguardano cittadini europei di paesi non-UE

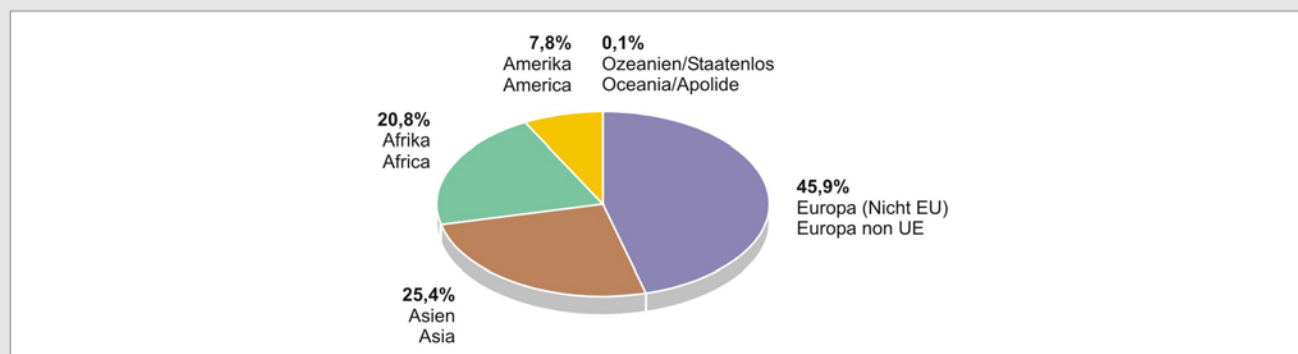

La maggior parte dei titolari di un permesso di soggiorno proviene da paesi europei non appartenenti all'UE (45,9%), quasi un quarto proviene dall'Asia (23,2%) e il 20,8% dall'Africa.

**Aufenthaltsgenehmigungen nach großen Herkunftsgebieten des Inhabers - 2015**

Stand am 31.12. - Prozentuelle Verteilung

**Permessi di soggiorno per grande area di origine del titolare - 2015**

Situazione al 31.12. - Composizione percentuale

© astat 2017 - sr **Albanien, Marokko und Pakistan stärkste Nationen**

Albanien liegt mit 4.615 Bürgern an der Spitze der Rangordnung der Herkunftsstaaten. Es folgen Marokko (2.827), Pakistan (2.599), Mazedonien (2.006), Kosovo (1.849) und die Ukraine (1.640). Mit einigem Abstand folgen Indien (1.154) sowie China (1.011). Alle anderen Staatsbürgerschaften sind mit weniger als 1.000 Personen vertreten.

**Albania, Marocco e Pakistan sono le nazioni più rappresentate**

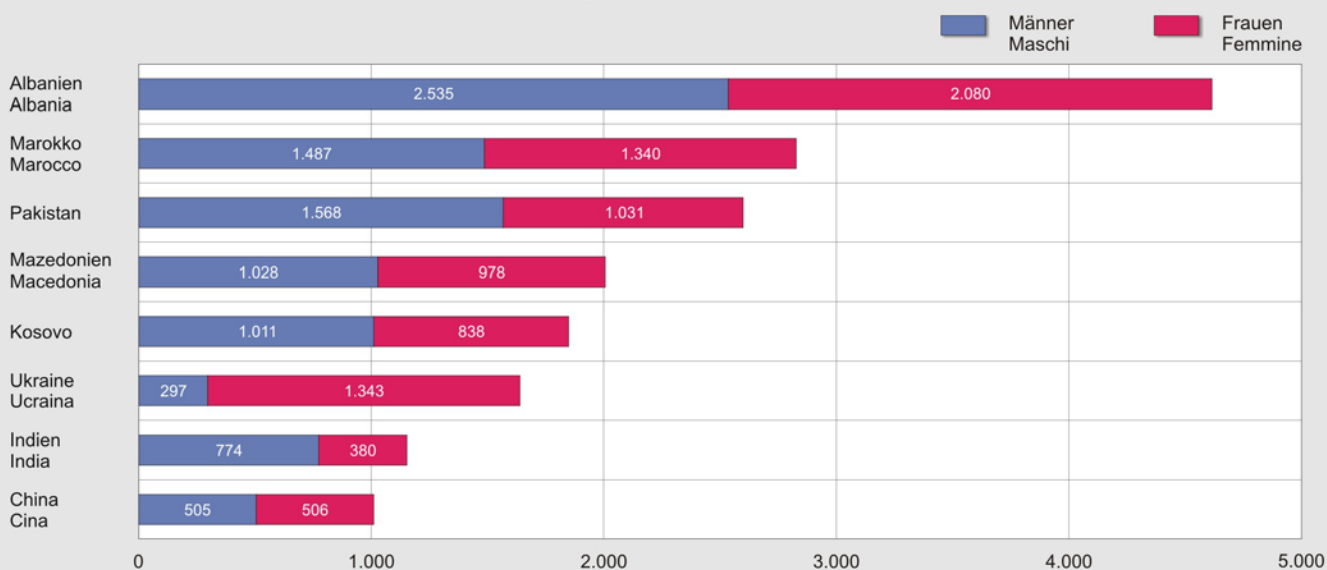

Le nazioni più rappresentate sono l'Albania (4.615), il Marocco (2.827), il Pakistan (2.599) e la Macedonia (2.006). Seguono il Kosovo (1.849), l'Ucraina (1.640) e con un po' di distanza l'India (1.154) e la Cina (1.011). Le rimanenti nazionalità contano ciascuna meno di 1.000 cittadini.

**Inhaber einer Aufenthaltsgenehmigung nach Herkunftsland und Geschlecht - 2015**

Stand am 31.12. - Absolute Werte der acht am stärksten vertretenen Nationen

**Titolari di un permesso di soggiorno per paese di origine e sesso - 2015**

Situazione al 31.12. - Valori assoluti delle otto nazioni più rappresentate

© astat 2017 - sr 

Tab. 1

**Aufenthaltsgenehmigungen nach Geschlecht und Staatsbürgerschaft des Inhabers - 2015**

Stand am 31.12.

**Permessi di soggiorno per sesso e cittadinanza del titolare - 2015**

Situazione al 31.12.

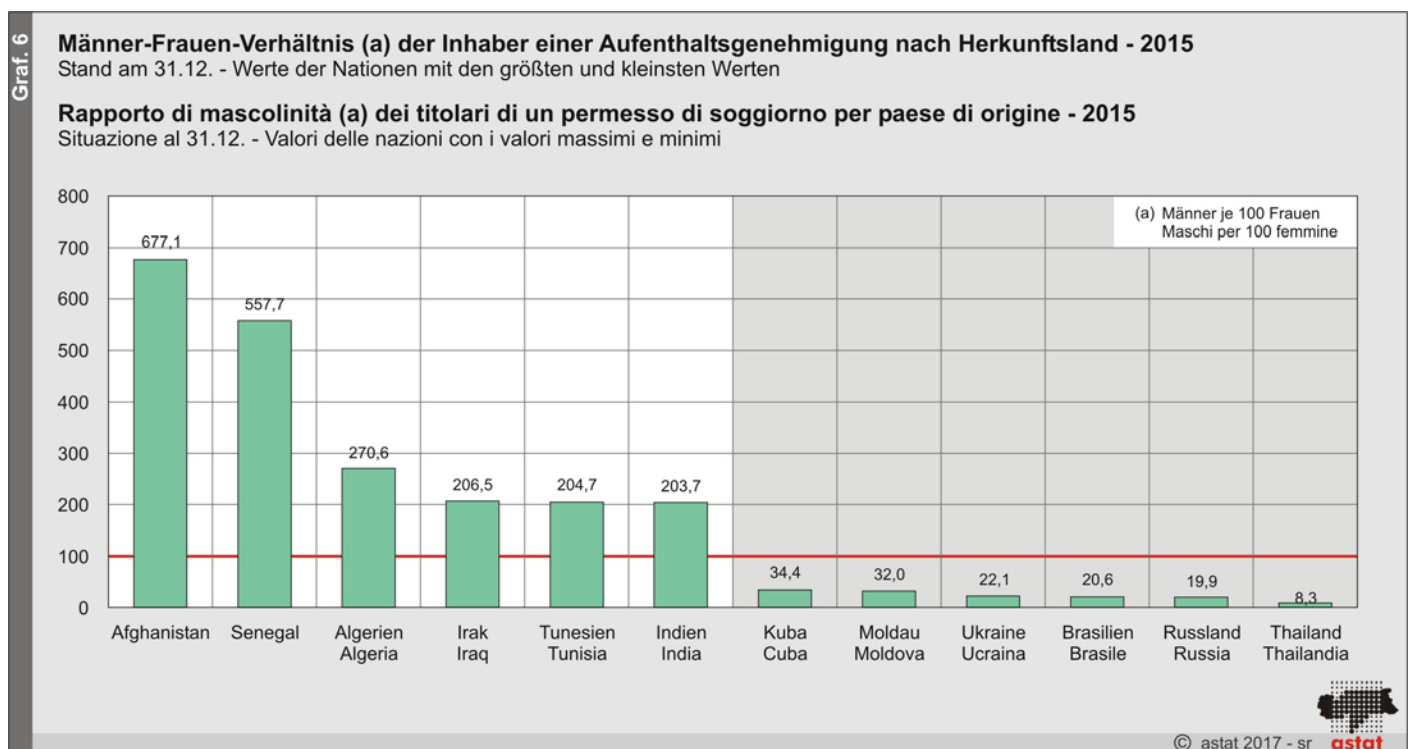
KONTINENT	Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale	% Verteilung Composizione %	CONTINENTE
<b>Europa (Nicht-EU-Staaten)</b>					<b>Europa (stati europei non UE)</b>
Albanien	2.535	2.080	4.615	34,4	Albania
Mazedonien	1.028	978	2.006	14,9	Macedonia
Kosovo	1.011	838	1.849	13,8	Kosovo
Ukraine	297	1.343	1.640	12,2	Ucraina
Moldau	230	718	948	7,1	Moldova
Serbien	387	391	778	5,8	Serbia
Bosnien-Herzegowina	373	314	687	5,1	Bosnia-Erzegovina
Serbien-Montenegro	122	114	236	2,1	Serbia-Montenegro
Russland	47	236	283	1,8	Russia
Türkei	141	96	237	1,8	Turchia
Andere europäische Staaten	52	97	149	1,1	Altri paesi europei
<b>Insgesamt</b>	<b>6.223</b>	<b>7.205</b>	<b>13.428</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
<b>Afrika</b>					<b>Africa</b>
Marokko	1.487	1.340	2.827	55,6	Marocco
Tunesien	526	257	783	15,4	Tunisia
Senegal	290	52	342	6,7	Senegal
Ghana	113	94	207	4,1	Ghana
Nigeria	120	72	192	3,8	Nigeria
Algerien	138	51	189	3,7	Algeria
Ägypten	83	46	129	2,5	Egitto
Andere afrikanische Staaten	305	109	414	8,1	Altri paesi africani
<b>Insgesamt</b>	<b>3.062</b>	<b>2.021</b>	<b>5.083</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
<b>Asien</b>					<b>Asia</b>
Pakistan	1.568	1.031	2.599	36,8	Pakistan
Indien	774	380	1.154	16,3	India
China	505	506	1.011	14,3	Cina
Bangladesch	553	361	914	12,9	Bangladesh
Irak	221	107	328	4,6	Iraq
Afghanistan	237	35	272	3,9	Afghanistan
Iran	113	67	180	2,5	Iran
Thailand	12	144	156	2,2	Thailandia
Philippinen	45	76	121	1,7	Filippine
Andere asiatische Staaten	144	180	324	4,6	Altri paesi asiatici
<b>Insgesamt</b>	<b>4.172</b>	<b>2.887</b>	<b>7.059</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
<b>Amerika</b>					<b>America</b>
Peru	344	456	800	37,0	Perù
Kolumbien	82	175	257	11,9	Colombia
Kuba	62	180	242	11,2	Cuba
Brasilien	36	175	211	9,8	Brasile
Dominikanische Republik	67	110	177	8,2	Repubblica Dominicana
Vereinigte Staaten	47	52	99	4,6	Stati Uniti
Equador	33	63	96	4,4	Ecuador
Bolivien	23	56	79	3,7	Bolivia
Andere amerikanische Staaten	72	128	200	9,3	Altri paesi americani
<b>Insgesamt</b>	<b>766</b>	<b>1.395</b>	<b>2.161</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
<b>Ozeanien</b>	<b>18</b>	<b>13</b>	<b>31</b>	<b>100,0</b>	<b>Oceania</b>
<b>Staatenlos</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>9</b>	<b>100,0</b>	<b>Apolide</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>14.249</b>	<b>13.522</b>	<b>27.771</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>

Männer-Frauen-Verhältnis insgesamt ausgeglichen, im Detail unterschiedlich

Nel complesso il rapporto di mascolinità è equilibrato, differenze nel dettaglio

51,3% der Inhaber einer Aufenthaltsgenehmigung sind Männer, 48,7% Frauen. Insgesamt gesehen ist das Geschlechterverhältnis also nahezu ausgeglichen. Bei genauerer Betrachtung hingegen fallen deutliche Unterschiede in der Verteilung auf: Nationen mit starkem Männerüberhang sind Afghanistan, Senegal, Algerien, Irak, Tunesien und Indien, Nationen mit Frauenüberhang Thailand, Russland, Brasilien, Ukraine, Moldau und Kuba. Nach Kontinenten betrachtet entfallen bei den Afrikanern und Asiaten deutlich mehr Männer auf 100 Frauen (151,6 bzw. 144,5) als bei den europäischen und amerikanischen Staatsbürgern (86,4 bzw. 54,9).

Il 51,3% dei titolari dei permessi di soggiorno è di sesso maschile ed il 48,7% femminile; complessivamente abbiamo quindi una distribuzione abbastanza equilibrata. Analizzando però i dati nel dettaglio emergono differenze notevoli: gli stati con eccedenza di maschi sono Afghanistan, Senegal, Algeria, Iraq, Tunisia e India; quelli con più donne sono Thailandia, Russia, Brasile, Ucraina, Moldova e Cuba. Osservando i dati dal punto di vista dei continenti si nota che tra gli immigrati africani e asiatici prevalgono i maschi (151,6 e 144,5 maschi per 100 femmine), tra i cittadini europei (86,4) ed americani (54,9) invece le femmine.



Mehr als zwei Drittel der Nicht-EU-Bürger sind im Besitz einer EG-Daueraufenthaltserlaubnis

Più di due terzi dei cittadini non UE sono in possesso di un permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo

Der überwiegende Teil (69,0%) der Aufenthaltsgenehmigungen besteht aus der sogenannten EG-Daueraufenthaltserlaubnis, welche seit dem 8. Jänner 2007 die frühere Aufenthaltskarte ersetzt. Diese Aufenthaltsgenehmigung ist zeitlich unbeschränkt und kann nur von jenen beantragt werden, welche bereits seit mindestens fünf Jahren im Besitz einer Aufenthaltsgenehmigung sind und einen Test zur Kenntnis der italienischen Sprache bestanden haben.

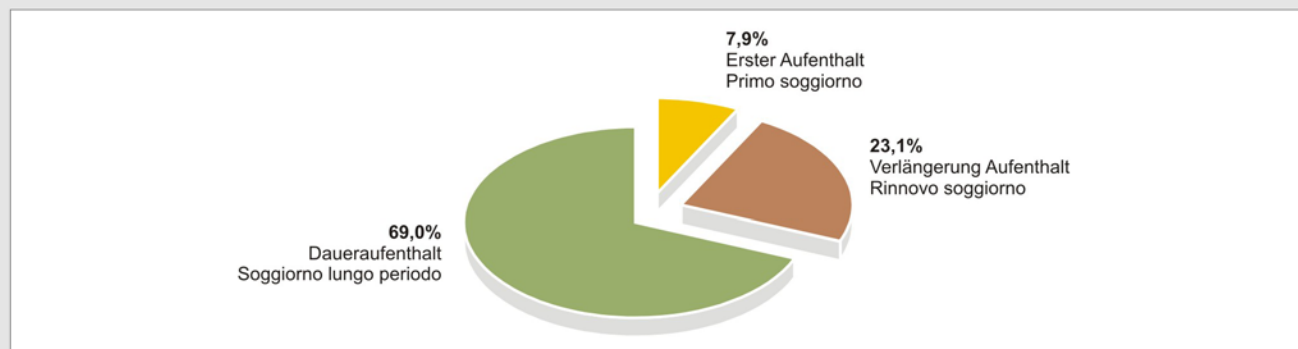
La maggior parte (69,0%) dei permessi di soggiorno è costituita dai cosiddetti permessi di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo, introdotti l'8 gennaio 2007 in sostituzione della preesistente carta di soggiorno. Il nuovo permesso ha scadenza illimitata e può essere richiesto solo da cittadini che sono in possesso di permesso di soggiorno da almeno cinque anni ed hanno assolto con successo un test di conoscenza della lingua italiana.

**Aufenthaltsgenehmigungen nach Art der Aufenthaltsgenehmigung - 2015**

Stand am 31.12. - Prozentuelle Verteilung

**Permessi di soggiorno per tipologia del permesso - 2015**

Situazione al 31.12. - Composizione percentuale

© astat 2017 - sr **astat**

Bei den restlichen Aufenthaltsgenehmigungen handelt es sich vorwiegend um die Erneuerung einer bereits bestehenden Aufenthaltsgenehmigung (23,1%) und nur in 7,9% der Fälle um eine Erstaussstellung.

Unter den Erstaussstellungen überwiegen jene aus Familiengründen (83,3%), welche in den letzten Jahren stetig zugenommen haben.

Der hohe Prozentsatz von Inhabern der EG-Daueraufenthaltserlaubnis ist nicht nur ein Indikator für die Stabilität des Phänomens Einwanderung, sondern auch für einen gewissen Lebensstandard der Inhaber. Die gesetzliche Regelung sieht nämlich vor, dass nur jene um eine solche Aufenthaltsgenehmigung ansuchen dürfen, die über ein angemessenes Einkommen und eine angemessene Wohnung verfügen.

Per quanto riguarda i restanti permessi di soggiorno si tratta principalmente di rinnovi di permessi esistenti (23,1%) e solo nel 7,9% dei casi di nuove richieste.

Tra i nuovi permessi di soggiorno prevalgono quelli per motivi di famiglia (83,3%), che negli ultimi anni hanno registrato un costante aumento.

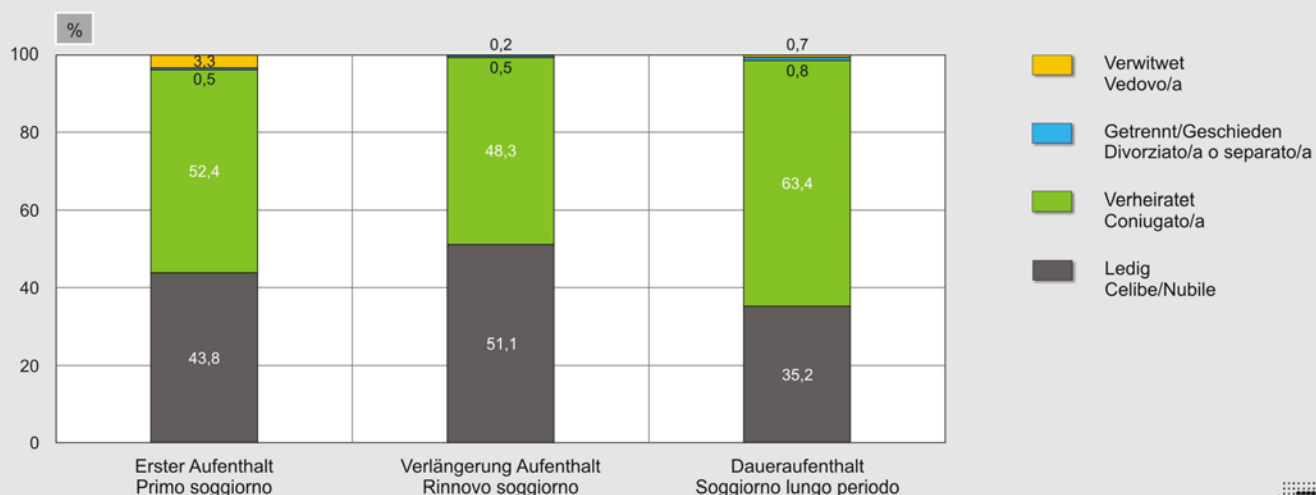
La percentuale alta di cittadini in possesso di un permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo è indicatore di stabilità del fenomeno dell'immigrazione e, nel contempo, anche di un certo standard di vita dei possessori del permesso. Difatti la normativa prevede che il permesso di soggiorno CE possa essere richiesto solo da persone che dispongono di un reddito ed una abitazione adeguati.

**Aufenthaltsgenehmigungen nach Familienstand des Inhabers und Art der Aufenthaltsgenehmigung - 2015**

Stand am 31.12. - Prozentuelle Verteilung

**Permessi di soggiorno per stato civile del titolare e tipologia del permesso - 2015**

Situazione al 31.12. - Composizione percentuale

© astat 2017 - sr **astat**

Unterstrichen wird die Verbindlichkeit des Aufenthalts der Inhaber einer EG-Daueraufenthaltserlaubnis durch die Tatsache, dass sich unter ihnen weit mehr verheiratete Personen befinden als in den anderen beiden Kategorien.

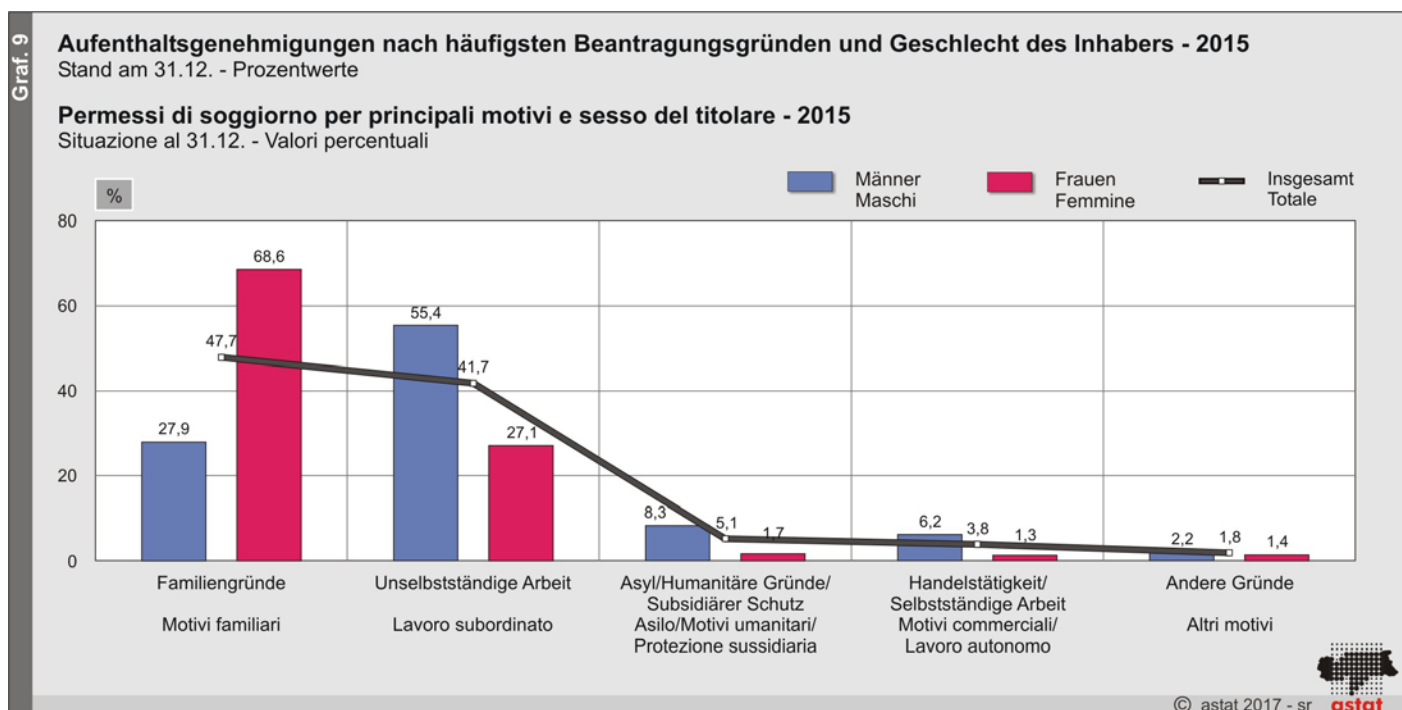
Una caratteristica che accomuna molti possessori di un permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo è che tra di loro vi sono molte più persone sposate che nelle altre due categorie di permessi.

### Häufigste Beantragungsgründe nach wie vor Familie und Arbeit

Hauptgründe für die Anwesenheit der Ausländer sind familiäre Gründe (47,7%) sowie das Ausüben einer unselbstständigen Erwerbstätigkeit (41,7%). Dabei gibt es aber deutliche Geschlechtsunterschiede: Wesentlich mehr Männer als Frauen beantragen eine Aufenthaltsgenehmigung aus Arbeitsgründen (55,4% gegenüber 27,1%), Frauen hingegen beantragen sie häufiger wegen Familienzusammenführungen (68,6% gegenüber 27,9%). Dies schließt aber nicht aus, dass auch diese Frauen zum Teil einer Erwerbstätigkeit nachgehen.

### Famiglia e lavoro sono tuttora i motivi di richiesta più frequenti

I motivi principali che spingono gli stranieri a soggiornare in Alto Adige sono motivi familiari (47,7%) e l'esercizio di un'attività lavorativa dipendente (41,7%). In questo contesto vi sono però notevoli differenze legate al sesso: molti più maschi che femmine richiedono un permesso di soggiorno per motivi di lavoro (55,4% contro 27,1%), mentre sono molte più femmine che lo richiedono per ricongiungimento familiare (68,6% contro 27,9%). Il fatto che molte donne immigrate richiedano il permesso di soggiorno per motivi familiari non esclude però che anche parte di loro svolga un'attività lavorativa.



Die Zahl der Flüchtlinge, die politisches Asyl genießen, bleibt mit 304 Personen weiterhin gering. Zugenommen hat aber die Anzahl von Flüchtlingen, welche den Antrag auf Asyl gestellt haben: Am 31.12.2015 waren dies 484 Personen. 376 Menschen stehen unter internationalem Schutz und 181 weitere wurden aus humanitären Gründen im Land aufgenommen. Insgesamt handelt es sich um 1.345 Personen, welche somit 4,8% der Personen mit Bleiberecht stellen.

Il numero di rifugiati che godono di asilo politico rimane contenuto (304). È aumentato invece il numero di persone che hanno presentato domanda di asilo: al 31.12.2015 erano 484 persone. 376 persone sono sotto protezione internazionale ed altre 181 sono state accolte in provincia per motivi umanitari. In totale, si tratta di 1.345 persone, corrispondenti al 4,8% di tutti gli aventi diritto di soggiorno.



Andere Aufenthaltsgründe wie Studium und Forschung, Anvertrauung, Heilbehandlungen usw. fallen kaum ins Gewicht.

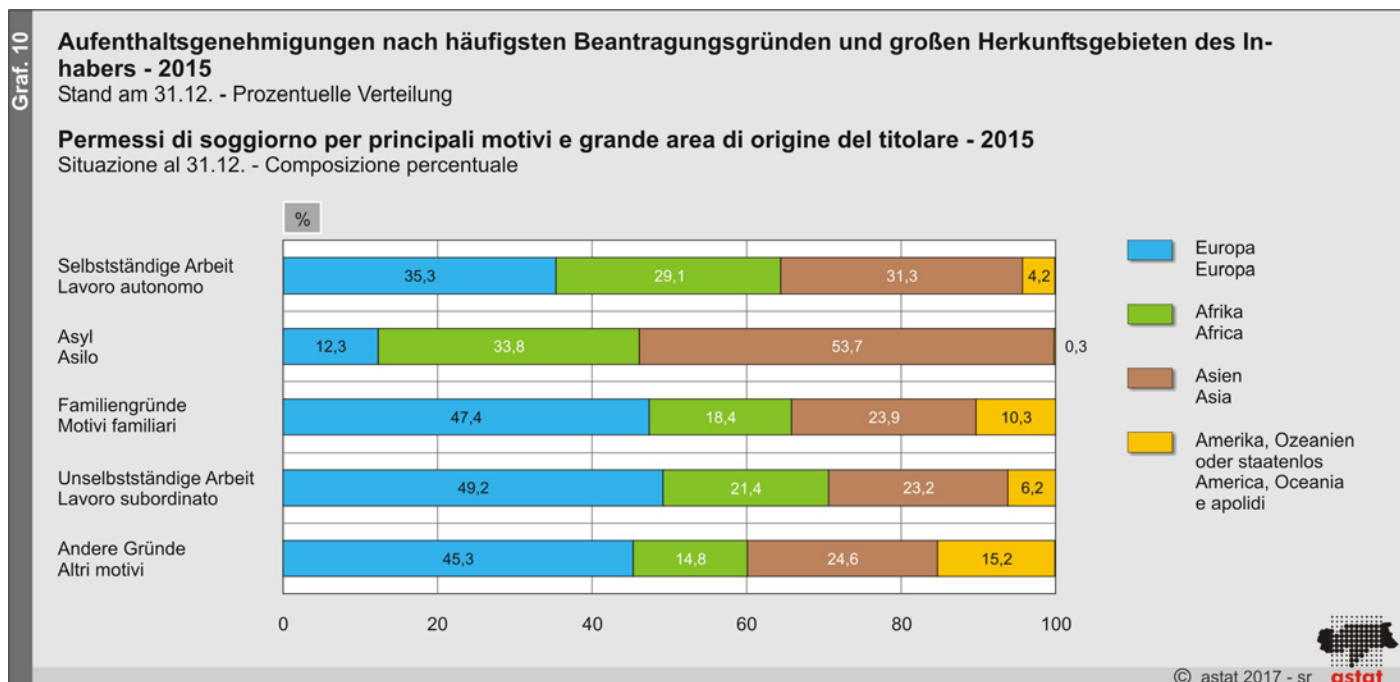
Die Analyse nach großen Herkunftsgebieten ergibt, dass:

- Asylbewerber und anerkannte Flüchtlinge vorwiegend aus dem asiatischen und afrikanischen Raum und
- Erwerbstätige, aus Familien- und anderen Gründen Anwesende größtenteils aus dem europäischen Raum stammen.

Altri motivi di soggiorno come studio, affidamento, cure mediche, ecc. hanno scarsa rilevanza.

Da un'analisi per macro-aree di provenienza risulta che:

- i richiedenti asilo e i rifugiati riconosciuti provengono in prevalenza dall'area asiatica ed africana e
- le forze di lavoro, coloro che sono arrivati per motivi familiari e altri motivi provengono soprattutto dalla zona europea.



## Definitionen

**Aufenthaltsgenehmigung:** Nicht-EU-Bürger, die sich in Italien mehr als drei Monate aufhalten wollen, müssen eine Aufenthaltsgenehmigung beantragen. Die Aufenthaltsgenehmigung erlaubt den im Staatsgebiet anwesenden Ausländern und Staatenlosen in Italien zu den vom geltendem Gesetz vorgesehenen Bedingungen und Beschränkungen zu bleiben. Die zeitliche Gültigkeit der Aufenthaltsgenehmigung kann sein:

- bis zu sechs Monaten für saisonale Beschäftigung und bis zu neun Monaten für saisonale Arbeit in Sektoren, die diese Verlängerung erfordern;
- bis zu einem Jahr für den Besuch eines (belegten) Bildungs- oder Weiterbildungskurses;
- bis zu zwei Jahren für selbständige Tätigkeit, unbefristete abhängige Arbeit und wegen Familienzusammenführung.

Ausländer, die wegen Besuchs, Geschäften, Tourismus und Studium für nicht mehr als drei Monate nach Italien kommen, benötigen keine Aufenthaltsgenehmigung.

## Definizioni

**Permesso di soggiorno:** Gli stranieri extracomunitari che intendono soggiornare in Italia per più di tre mesi, devono richiedere il permesso di soggiorno. Il permesso di soggiorno consente agli stranieri e agli apolidi presenti sul territorio dello Stato di rimanere in Italia, alle condizioni e nei limiti previsti dalla normativa vigente. La validità del permesso di soggiorno è la seguente:

- fino a sei mesi per lavoro stagionale e fino a nove mesi per lavoro stagionale nei settori che richiedono tale estensione;
- fino ad un anno, per la frequenza di un corso per studio o formazione professionale ovviamente documentato;
- fino a due anni per lavoro autonomo, per lavoro subordinato a tempo indeterminato e per ricongiungimenti familiari.

Gli stranieri che vengono in Italia per visite, affari, turismo e studio per periodi non superiori a tre mesi, non devono chiedere il permesso di soggiorno.

**Erlaubnis zum Daueraufenthalt-EG:** Mit 8. Jänner 2007 wurde die Aufenthaltskarte für Ausländer (infolge der Anpassung der EU-Richtlinie 2003/109) durch die EG-Daueraufenthaltserlaubnis ersetzt. Diese Art der Aufenthaltsgenehmigung ist unbefristet und kann nur von Personen beantragt werden, die seit mindestens fünf Jahren eine Aufenthaltsgenehmigung besitzen. Das Ansuchen kann auch für den nicht gesetzlich getrennten und mindestens 18-jährigen Ehepartner, für minderjährige Kinder (auch des Ehepartners oder außerhalb der Ehe geboren), für unterhaltsberechtigten volljährige Kinder, die aufgrund ihres Gesundheitszustandes, der Vollinvalidität zur Folge hat, nicht dauerhaft für die eigenen lebensnotwendigen Bedürfnisse sorgen können, und für zu Lasten lebende Eltern gestellt werden. Um die EG-Daueraufenthaltsgenehmigung auch für die Familienangehörigen zu erhalten, muss unter anderem ein Einkommen vorhanden sein, das für die Zusammensetzung der Kernfamilie ausreichend ist. Die Antragsteller müssen weiters durch Unterlagen oder einen entsprechenden Test ihre Italienischkenntnisse belegen. Die eigenen Kinder und jene des Ehepartners unter 14 Jahren, auch wenn sie außerhalb der Ehe geboren wurden, sind von der Durchführung des Tests ausgenommen.

**Minderjährige, die auf der Aufenthaltsgenehmigung eines Erwachsenen aufscheinen:** Die in Italien anwesenden Minderjährigen können sich in einer der beiden folgenden Situationen befinden:

- „nicht begleitet“: wenn sie ohne Eltern oder gesetzlich für ihre Betreuung oder Vertretung verantwortliche Erwachsene in Italien sind;
- „begleitet“: wenn sie durch eine formelle Regelung Verwandten bis zum dritten Grad, die sich rechtmäßig im Staat aufhalten, anvertraut wurden. In diesem Fall sind sie in der Aufenthaltsgenehmigung der Eltern oder Pflegeeltern eingetragen. Mit 14 Jahren hat der Minderjährige das Recht auf eine Aufenthaltsgenehmigung aus familiären Gründen, welche bis zur Volljährigkeit gültig ist.

Mit Inkrafttreten des Gesetzes vom 7. Juli 2016, Nr. 122, veröffentlicht im Amtsblatt der Republik Nr. 158 vom 8. Juli 2016, wurden Änderungen am Einheitstext zur Einwanderung vorgenommen (Gesetzesdekret Nr. 286/98). Jugendliche unter 14 Jahren, welche zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Gesetzes auf der Aufenthaltsgenehmigung ihrer leiblichen oder Pflegeeltern aufschienen, erhalten bei Erneuerung der Aufenthaltsgenehmigung des Elternteils eine eigene Aufenthaltsgenehmigung aus Familiengründen.

**Männer-Frauen-Verhältnis:** Verhältnis zwischen Männern und Frauen, multipliziert mit 100. Es liegt bei 100, wenn ein Gleichgewicht zwischen den Geschlechtern besteht. Bei Werten über 100 überwiegen die Männer, bei Werten unter 100 überwiegen die Frauen.

**Permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo:** Dall'8 gennaio 2007 (a seguito dell'adeguamento della normativa alla direttiva europea 2003/109), la carta di soggiorno per cittadini stranieri è stata sostituita dal permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo. Questo tipo di permesso è a tempo indeterminato e può essere richiesto solo da chi possiede un permesso di soggiorno da almeno cinque anni. La richiesta può essere presentata anche per il coniuge non legalmente separato e di età non inferiore ai 18 anni, figli minori (anche del coniuge o nati fuori dal matrimonio), figli maggiorenni a carico che non possano permanentemente provvedere alle proprie indispensabili esigenze di vita in ragione del loro stato di salute che comporti invalidità totale, genitori a carico. Per ottenere il permesso CE anche per i familiari è necessario avere, tra l'altro, un reddito sufficiente alla composizione del nucleo familiare. I richiedenti devono inoltre dimostrare attraverso documentazione o apposito test la conoscenza della lingua italiana. Sono esclusi dall'obbligo di sostenere il test i figli minori di anni 14, anche nati fuori dal matrimonio, propri e del coniuge.

**Minori iscritti sul permesso di un adulto:** I minori presenti in Italia possono essere:

- "non accompagnati", se si trovano in Italia senza genitori o altri adulti legalmente responsabili della loro assistenza o rappresentanza;
- "accompagnati", minori affidati con provvedimento formale a parenti entro il terzo grado e regolarmente soggiornanti. In questo caso sono iscritti nel permesso di soggiorno dei genitori o dell'affidatario. Al compimento dei 14 anni il minore ha diritto al rilascio di un permesso di soggiorno per motivi familiari che è valido fino al compimento della maggiore età.

Il 23 luglio 2016, con l'entrata in vigore della legge 7 luglio 2016, n.122, pubblicata in G.U. n.158 dell'8 luglio sono state apportate delle modifiche al Testo Unico sull'Immigrazione (decreto legislativo 286/98). Al minore di anni quattordici, già iscritto nel permesso di soggiorno del genitore o dell'affidatario alla data di entrata in vigore della presente legge viene rilasciato, al momento del rinnovo del permesso di soggiorno del genitore o dell'affidatario, il permesso di soggiorno individuale per motivi familiari.

**Rapporto di mascolinità:** Indica il rapporto tra maschi e femmine moltiplicato per 100. Il rapporto risulta uguale a 100 nell'ipotesi di equilibrio dei due sessi; valori superiori a 100 indicano prevalenza del sesso maschile, mentre valori inferiori a 100 significano prevalenza del sesso femminile.

#### Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:  
Irene Ausserbrunner, Tel. 0471 41 84 35.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

#### Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a:  
Irene Ausserbrunner, Tel. 0471 41 84 35.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).